

2016

CARTA DEI SERVIZI

CATALOGO DEI PRINCIPALI SERVIZI OFFERTI DALLA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA A LOS ANGELES E PANORAMICA SULLE MODALITA' DI EROGAZIONE.



IACCW
ITALY-AMERICA

CHAMBER OF
COMMERCE WEST
LOS ANGELES



1. LA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA A LOS ANGELES (IACCW)

Fondata nel 1987, la Italy-America Chamber of Commerce West (IACCW) è parte di un network esteso di 81 Camere all'estero ufficialmente riconosciute dal Governo Italiano, in 55 Paesi del mondo. La IACCW è una organizzazione indipendente, no-profit dedicata alla promozione degli scambi commerciali tra gli Stati Uniti e l'Italia.

Negli anni, la IACCW si è imposta come punto di riferimento per imprese italiane e locali, strutture camerali ed enti fieristici, specializzandosi nell'erogazione di servizi di internazionalizzazione, organizzazione di incontri commerciali negli Stati Uniti, creazione e produzione di campagne promozionali e organizzazione di delegazioni di buyer americani in Italia. Strategicamente ubicata a Los Angeles, centro nevralgico dell'innovazione, dell'economia e del commercio internazionale, la nostra Camera di Commercio conta su una base associativa di circa 120 imprese locali e non. La conoscenza del territorio e l'esteso network di contatti rende la IACCW un partner imprescindibile e affidabile per le PMI interessate ad espandere la propria attività sulla Costa Ovest degli USA.

2. I NOSTRI OBIETTIVI

- Assistenza all'utente
- Realizzazione di eventi e attività di match-making
- Promozione del Made in Italy
- Diffusione del know-how

3. I NOSTRI SERVIZI

La Camera di Commercio Italiana a Los Angeles offre un ampio carnet di servizi sviluppati ad hoc in base alle specifiche esigenze del committente. Tipologie di servizi:

- INFORMAZIONE E PRIMA ASSISTENZA
 - Analisi e ricerche di mercato
 - Contatti di professionisti locali
 - Domicilizzazione
 - Informazioni su normative e certificazioni
 - Traduzione e interpretariato

- CONSULENZA E ASSISTENZA SPECIALIZZATA
 - Assistenza commerciale, legale e finanziaria
 - Assistenza con le procedure di registrazione FDA
 - Organizzazione di B2B customizzati
 - Organizzazione di missioni incoming / outgoing

- Ricerche partner
- Verifica affidabilità controparte USA

- EVENTI
 - Eventi promozionali, seminari educativi, workshop e degustazioni

- MARKETING E COMUNICAZIONE
 - Assistenza Marketing
 - Assistenza Marketing Plus
 - Branding

Si noti bene:

- I costi espressi sono da ritenersi valori medi di riferimento che non possono sostituirsi ad un preventivo specifico che sarà fornito al momento della richiesta del servizio;
- I nostri servizi saranno erogati unicamente dietro accettazione del preventivo e saldo del relativo acconto.
- Si segnala che eventuali servizi non inclusi nel presente Catalogo potranno comunque essere richiesti alla Camera che ne valuterà la fattibilità e le condizioni.

4. MODALITA' E TEMPI DI EROGAZIONE

La richiesta deve essere inviata a: info@iaccw.net

Tempi di erogazione:

- riscontro scritto alla richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento
- invio del preventivo al cliente entro 7 gg. lavorativi dal primo riscontro
- erogazione del servizio al cliente entro 30 gg. lavorativi dall'accettazione del preventivo.

Segue una panoramica dettagliata dei servizi sopra elencati.

5. ASSISTENZA E INFORMAZIONE – DESCRIZIONE DEI SERVIZI

Analisi e ricerche di mercato

Ricerche di mercato Paese/settore, indagini statistiche per fornire un primo orientamento utile a valutare le concrete possibilità di introduzione della produzione italiana

contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)

- breve nota congiunturale economico-finanziaria del Paese
- analisi della domanda del settore d'interesse

| | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ analisi della concorrenza ▪ principali eventi e manifestazioni locali del settore | | |
| costi e modalità di pagamento <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ acconto del 50% all'accettazione del preventivo ▪ saldo a 30 gg. dalla data di emissione della fattura | costo SOCI CCIE Sconto 10% (Associate) Sconto 25% (Corporate) Sconto 30% (Supporting) | costo NON SOCI CCIE A partire da \$3500 |

| | | |
|---|--|--|
| Contatti di professionisti locali | | |
| <i>Contatti di professionisti associati alla IACCW in grado di fornire servizi di assistenza specializzata negli Stati Uniti.</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lista di agenti immobiliari ▪ Lista di avvocati ▪ Lista di banche e servizi finanziari ▪ Lista di commercialisti | | |
| costi e modalità di pagamento <ul style="list-style-type: none"> ▪ gratuito | costo SOCI CCIE Gratuito | costo NON SOCI CCIE Gratuito |

| | | |
|--|---|---|
| Domiciliazione | | |
| La IACCW mette a disposizione il suo ufficio e una serie di servizi e strumenti di cui esso e' dotato (quali wi-fi, telefono, fotocopiatrice, fax etc.) per le aziende che necessitano di supporto nelle ordinarie mansioni d'ufficio. | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ ricezione della posta ▪ raccolta di messaggi telefonici ▪ utilizzo della sala riunioni della Camera per un massimo di 12 ore mensili per l'organizzazione di incontri e appuntamenti con clienti ▪ Contratto minimo di 6 mesi | | |
| costi e modalità di pagamento <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o PayPal | costo SOCI CCIE Sconto 10% (Associate) Sconto 25% (Corporate) Sconto 30% (Supporting) | costo NON SOCI CCIE A partire da \$150 al mese |

| Normative e Certificazioni | | |
|--|---|--------------------------------|
| Ricerca circa le necessarie normative e certificazioni vigenti nel mercato USA. | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ricerca delle specifiche normative USA ▪ Individuazione delle necessarie certificazioni per l'export verso gli USA o immissione nel mercato USA | | |
| costi e modalità di pagamento | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o PayPal | Sconto 10% (Associate) Sconto 25% (Corporate) Sconto 30% (Supporting) | A partire da \$500 |

| Interpretariato | | |
|---|---|--|
| Italiano-inglese / inglese-italiano | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Interprete professionista italiano/inglese o inglese/italiano | | |
| costi e modalità di pagamento | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o PayPal | Sconto 10% (Associate) Sconto 25% (Corporate) Sconto 30% (Supporting) | A partire da \$75 l'ora – min. 3 ore \$450 al giorno |

| Traduzione | | |
|--|---|--------------------------------|
| Servizio di traduzione professionale ITA>ENG o ENG>ITA per contenuti di varia natura | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Traduzioni legali; ▪ Traduzioni finanziarie; ▪ Traduzioni contenuti marketing e siti web; ▪ Traduzioni di documenti accademici e documenti personali. | | |
| costi e modalità di pagamento | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o PayPal | Sconto 10% (Associate) Sconto 25% (Corporate) Sconto 30% (Supporting) | A partire da \$0.18 a parola |

6. CONSULENZA E ASSISTENZA SPECIALIZZATA

| Assistenza commerciale, legale e finanziaria | | |
|---|---|--------------------------------|
| La IACCW ha messo a punto un pacchetto servizi destinato ad assistere la clientela interessata a costituire una società negli USA o ad aprire una filiale della propria impresa. | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Attività di assistenza e coordinamento da parte della Camera. ▪ Consulenza iniziale con uno studio legale. ▪ Consulenza iniziale con un contabile commerciale. ▪ Consulenza iniziale con un agente immobiliare (commerciale e/o residenziale) ▪ Consulenza con un rappresentante di una banca locale. ▪ Consulenza iniziale con un intermediario finanziario (banca d'investimento) per fusioni & acquisizioni, collocazioni finanziarie, fundraising e valutazione aziendale. | | |
| costi e modalità di pagamento | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o PayPal | Sconto 10% (Associate) Sconto 25% (Corporate) Sconto 30% (Supporting) | \$1200 |

| Assistenza con le procedure di registrazione FDA | | |
|---|----------------------------|--------------------------------|
| <i>Servizio di prima assistenza destinato alle imprese italiane nelle procedure di registrazione alla Food and Drug Administration.</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Prima assistenza nella registrazione dell'azienda alla Food and Drug Administration | | |
| costi e modalità di pagamento | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o PayPal | Solo su preventivo | Solo su preventivo |

| Ricerca partner (importatori, distributori e fornitori) | | |
|---|--|--|
| <i>Identificazione e selezione, sulla base delle indicazioni e dei criteri forniti dall'azienda committente, di importatori, distributori e fornitori USA</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione dei criteri di ricerca e delle aspettative con il Cliente ▪ i contatti forniti nella lista saranno accuratamente verificati e comprensivi di nome della ditta – indirizzo – telefono - e-mail – nominativo e ruolo della persona di riferimento, per un totale variabile di 15 - 20 contatti verificati e in target a seconda del settore merceologico di riferimento. | | |

| | | |
|---|---|--------------------------------|
| costi e modalità di pagamento | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o PayPal | Sconto 10% (Associate) Sconto 25% (Corporate) Sconto 30% (Supporting) | A partire da \$350 |

| | | |
|--|---|--------------------------------|
| Ricerca partner avanzata | | |
| <i>Identificazione e selezione, sulla base delle indicazioni e dei criteri forniti dall'azienda committente, di importatori, distributori e fornitori USA e relativa assistenza da parte del personale Camerale nella presentazione dell'azienda, invio del materiale informativo e raccolta feedback.</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ colloquio orientativo via Skype con personale specializzato della IACCW; ▪ primo studio di fattibilità e analisi della concorrenza; ▪ individuazione, ove rintracciabili, di potenziali target commerciali e approccio da parte della IACCW; ▪ invio di una lettera di presentazione dell'azienda, catalogo prodotti e listino ai buyer di riferimento; ▪ raccolta feedback circa l'interesse dei buyer a stabilire un rapporto commerciale; ▪ suggerimenti su manifestazioni fieristiche ed eventi di rilievo pertinenti alla strategia aziendale. | | |
| costi e modalità di pagamento | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o PayPal | Sconto 10% (Associate) Sconto 25% (Corporate) Sconto 30% (Supporting) | A partire da \$2500 |

| | | |
|--|--|--|
| Ricerca partner avanzata + invio campionature | | |
| <i>Aggrega al servizio sopra proposto la possibilità di spedire (qualora i prodotti siano conformi alle normative d'importazione USA) una campionatura di prodotti che la IACCW provvederà a sottoporre a una selezione di rappresentanti del trade locale (importatori / distributori / retailer / buyer) e la raccolta di feedback ed eventuale interesse a stabilire rapporti commerciali. Spedizione delle merci, sdoganamento e consegna saranno da quotarsi a parte.</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ colloquio orientativo via Skype con personale specializzato della IACCW; ▪ primo studio di fattibilità e analisi della concorrenza; ▪ individuazione, ove rintracciabili, di potenziali target commerciali e approccio da parte della IACCW; ▪ invio di una lettera di presentazione dell'azienda, catalogo prodotti e listino ai buyer di riferimento; | | |

| | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ raccolta feedback circa l'interesse dei buyer a ricevere una campionatura dei prodotti offerti; ▪ raccolta di feedback circa il prodotto e eventuale interesse dei buyer sollecitati; ▪ suggerimenti su manifestazioni fieristiche ed eventi di rilievo pertinenti alla strategia aziendale. | | |
| costi e modalità di pagamento <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o PayPal | costo SOCI CCIE Sconto 10% (Associate) Sconto 25% (Corporate) Sconto 30% (Supporting) | costo NON SOCI CCIE A partire da \$3500 |

| Verifica affidabilità finanziaria controparte USA | | |
|--|--|---|
| <i>Relazione in lingua inglese contenente informazioni economico-finanziarie su aziende con sede negli Stati Uniti, attraverso dati forniti da una delle principali compagnie di rating leader sul mercato USA</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione dei criteri di ricerca con il Cliente ▪ verifica della reale esistenza dell'azienda negli USA ▪ verifica dell'esistenza di un report sull'azienda statunitense di cui si richiedono le informazioni ▪ relazione comprensiva delle seguenti informazioni: business summary, payment history, industry comparison, financial statement, financial e commercial credit score | | |
| costi e modalità di pagamento <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o carta di credito | costo SOCI CCIE Sconto 10% (soci associate) Sconto 25% (soci corporate) Sconto 30% (soci supporting) | costo NON SOCI CCIE A partire da \$250 |

| Organizzazione di agende di B2B | | |
|--|--|--|
| <i>Identificazione e selezione di potenziali partner commerciali e organizzazione di agende di appuntamenti (6-8 appuntamenti su 3 giorni in media)</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ identificazione di potenziali partner commerciali secondo le aspettative del Cliente ▪ organizzazione di un'agenda di appuntamenti / B2B ▪ servizio di accompagnamento e interpretariato da quotarsi a parte | | |

| | | |
|---|---|--------------------------------|
| costi e modalità di pagamento | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ pagamento anticipato tramite bonifico bancario, assegno o PayPal | Sconto 10% (Associate) Sconto 25% (Corporate) Sconto 30% (Supporting) | A partire da \$3000 |

| Organizzazione missioni incoming o outgoing | | |
|--|----------------------------|--------------------------------|
| <i>Organizzazione di missioni incoming/outgoing e incontri B2B tra il Cliente e controparti per sviluppo di azioni commerciali, di investimento, JV. La missione puo' essere integrata con un workshop.</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione delle aspettative con il Cliente ▪ selezione dei delegati / partecipanti ▪ presa di contatto con le controparti per pre-verifica disponibilita' ed interesse ▪ gestione voli – hotel (ove applicabile e da quotarsi a parte) ▪ organizzazione incontri B2B (definizione venue, orari agenda, supporto interprete) ▪ organizzazione workshop (da quotarsi a parte) e follow up | | |
| costi e modalità di pagamento | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ acconto del 50% all'accettazione del preventivo ▪ saldo a 30 gg. dalla data di emissione della fattura | Su preventivo | Su preventivo |

7. EVENTI

| Eventi | | |
|--|----------------------------|--------------------------------|
| <i>Organizzazione di eventi per la promozione di un settore, prodotto, azienda o territorio</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione delle aspettative con il Cliente ▪ definizione della tipologia di evento (degustazione, conferenza, seminario etc) ▪ preparazione del testo dell'invito in lingua inglese ▪ design e stampa dell'invito (ove applicabile) ▪ gestione inviti ospiti (mailing/recall) ▪ organizzazione logistica (affitto venue, predisposizione materiali, servizio hostess e interpretariato, catering, servizio audio-video) <p>Si noti che i costi legati alla logistica dell'evento, ove applicabili, sono da quotarsi a parte.</p> | | |
| costi e modalità di pagamento | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito | | |

| | | |
|---|---------------|---------------|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ acconto del 50% all'accettazione del preventivo ▪ saldo a 30 gg. dalla data di emissione della fattura | Su preventivo | Su preventivo |
|---|---------------|---------------|

8. MARKETING E COMUNICAZIONE

| Assistenza marketing | | |
|--|---|---|
| <i>Servizio di consulenza personalizzata sulla strategia di marketing e comunicazione dell'azienda e la sua potenziale efficacia nel mercato USA.</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione delle aspettative con il Cliente ▪ analisi del sito internet aziendale (ove presente); ▪ analisi dei materiali di marketing e comunicazione (brochure, listini, schede prodotto) aziendali; ▪ suggerimenti circa la "localizzazione" di tali materiali sulla base delle dinamiche del mercato locale; | | |
| costi e modalità di pagamento <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ acconto del 50% all'accettazione del preventivo ▪ saldo a 30 gg. dalla data di emissione della fattura | costo SOCI CCIE Su preventivo | costo NON SOCI CCIE Su preventivo |

| Assistenza Marketing Plus | | |
|---|---|---|
| <i>Servizio di consulenza personalizzata sulla strategia di marketing e comunicazione dell'azienda e la sua potenziale efficacia nel mercato USA e rielaborazione e localizzazione (ove necessario o pertinente) dei contenuti relativi al materiale marketing aziendale.</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione delle aspettative con il Cliente ▪ analisi del sito internet aziendale (ove presente); ▪ analisi dei materiali di marketing e comunicazione (brochure, listini, schede prodotto) aziendali; ▪ rielaborazione e localizzazione (in lingua inglese) di tali materiali sulla base delle dinamiche del mercato locale; | | |
| costi e modalità di pagamento <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ acconto del 50% all'accettazione del preventivo | costo SOCI CCIE Su preventivo | costo NON SOCI CCIE Su preventivo |

| | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ saldo a 30 gg. dalla data di emissione della fattura | | |
|--|--|--|

| Branding | | |
|---|---|---|
| <i>Analisi della strategia di branding dell'azienda richiedente e sviluppo di proposte in linea con l'immagine aziendale e con il mercato target.</i> | | |
| contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ definizione delle aspettative con il Cliente ▪ analisi della strategia di branding adottata dall'azienda (ove presente); ▪ analisi dei materiali di marketing e comunicazione (brochure, listini, schede prodotto) aziendali; ▪ Sviluppo di proposte di branding quali ad esempio: Product placement, selezione brand ambassador, individuazione dei top influencers, e-blasts, Social Media strategy. <p>Si noti che i costi relativi alle possibili attività di branding proposte saranno da quotarsi a parte.</p> | | |
| costi e modalità di pagamento <ul style="list-style-type: none"> ▪ preventivo gratuito ▪ acconto del 50% all'accettazione del preventivo ▪ saldo a 30 gg. dalla data di emissione della fattura | costo SOCI CCIE Su preventivo | costo NON SOCI CCIE Su preventivo |